

# ILLUSTRATED CHINESE IDIOMS

看图轻松学

## 汉语成语

余治莹 编著

什么是“不可救药”？

读完这本书，  
找个中国朋友吧！

什么是  
“当仁不让”？

什么是  
“东窗事发”？



外文出版社  
FOREIGN LANGUAGES PRESS

# ILLUSTRATED CHINESE IDIOMS

看图轻松学

汉语成语

余治莹 编著



外文出版社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

汉语成语 / 怡学编著.

北京: 外文出版社, 2011年(看图轻松学)

ISBN 978-7-119-07353-8

I. ①轻… II. ①怡… III. ①汉语-成语-对外汉语教学-自学参考资料 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第262227号

选题策划: 曲 径

责任编辑: 曲 径

装帧设计: 滕昭欣

印刷监制: 冯 浩

## 书名: 看图轻松学汉语成语

作者: 余治莹 编著

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地址: 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码: 100037

网址: <http://www.flp.com.cn> 电子邮箱: [flp@cipg.org.cn](mailto:flp@cipg.org.cn)

电话: 008610-68320579 (总编室) 008610-68327750 (版权部)

008610-68995852 (发行部) 008610-68996075 (编辑部)

印刷: 北京和谐彩色印刷有限公司

经销: 新华书店 / 外文书店

开本: 787mm × 1092mm 1/32 印张: 4

版次: 2012年5月 第1版 第1次印刷

书号: ISBN 978-7-119-07353-8

定价: 39.00 (汉英)

---

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68995960)

# 目录



1	半途而废	4
2	杯弓蛇影	6
3	不耻下问	8
4	不可救药	10
5	不劳而获	12
6	不务正业	14
7	长年累月	16
8	出人头地	18
9	打草惊蛇	20
10	当仁不让	22

11	得过且过	24
12	东窗事发	26
13	东山再起	28
14	发扬光大	30
15	奉公守法	32
16	覆水难收	34
17	光明正大	36
18	害群之马	38
19	花言巧语	40
20	画饼充饥	42



21	家喻户晓	44
22	见义勇为	46
23	惊弓之鸟	48
24	井井有条	50
25	口是心非	52
26	苦口婆心	54
27	老马识途	56
28	理直气壮	58
29	良药苦口	60
30	路不拾遗	62
31	名落孙山	64
32	目空一切	66



33	抛砖引玉	68
34	青红皂白	70
35	情同手足	72
36	人云亦云	74
37	塞翁失马	76
38	三思而行	78
39	伤天害理	80
40	舍己为人	82
41	事半功倍	84



42	守望相助	86
43	守株待兔	88
44	水落石出	90
45	司空见惯	92
46	同甘共苦	94
47	忘恩负义	96
48	为非作歹	98
49	温故知新	100
50	无微不至	102
51	幸灾乐祸	104
52	袖手旁观	106
53	一诺千金	108

54	一视同仁	110
55	以身作则	112
56	饮水思源	114
57	再接再厉	116
58	执迷不悟	118
59	志同道合	120
60	装聋作哑	122



## 1

bàn tú ér fèi  
半途而废

## 解释

途，是指道路；废，就是停止。半途而废是说走到一半就停下来，不再向前走，形容事情还没有做完就停了下来。

You use the idiom 半途而废 to say that someone abandons a job they are doing half way; wasted.

## 例句

- 1 王伟明参加田径赛，还没跑完就半途而废，直接下场了。

Wáng Wěimíng cānjiā tiánjìng sài, hái méi pǎowán jiù bàn tú ér fèi, zhíjiē xià chǎng le.

- 2 他学钢琴已经三年了，现在却半途而废，不想再学了。

Tā xué gāngqín yǐjīng sān nián le, xiànzài què bàn tú ér fèi, bù xiǎng zài xué le.

## 同义词

功亏一篑、前功尽弃

gōng kuī yí kuì, qián gōng jìn qì

## 反义词

贯彻始终、持之以恒

guànchè shǐzhōng, chí zhī yǐ héng





# 杯弓蛇影

## 解释

把映在酒杯里的弓影误以为是一条蛇，因此心里害怕。形容没有将事情弄清楚就惊慌害怕。

杯弓蛇影 is often used to describe someone who is nervous and suspects that something bad may happen. The original meaning of this idiom talks about someone who feels frightened because he mistakes the reflection of a bow in a glass for a snake.

## 例句

1 经历过地震的人一感觉东西摇动，就会杯弓蛇影地以为又发生地震了。

Jīnglì guò dìzhèn de rén yì gǎnjué dōngxi yáodòng, jiùhuì bēi gōng shé yǐng de yǐwéi yòu fāshēng dìzhèn le.

2 他杯弓蛇影地把影子当做是鬼，吓得全身发抖。

Tā bēi gōng shé yǐng de bǎ yǐngzi dàngzuò shì guǐ, xiàde quánshēn fā dǒu.

## 同义词

疑神疑鬼、风声鹤唳、草木皆兵

yí shén yí guǐ, fēng shēng hè lì, cǎo mù jiē bīng

## 反义词

处之泰然

chù zhī tài rán

爸爸拿着扫把走了过来。



妈妈也拿着鸡毛掸子走了过来。



是不是我的成绩单被发现，他们要来处罚我了？



哥，你不要杯弓蛇影、疑神疑鬼了，今天要大扫除啦！



bù chǐ xià wèn  
不耻下问

解释

不把向学问或地位不如自己的人请教，当做是可耻的事。形容谦虚、好学。

If you describe a person as 不耻下问, you mean that when they do not know anything, they do not mind seeking the views of those junior to them.

例句

1 李老师不耻下问，要学生教他怎么打电动玩具。

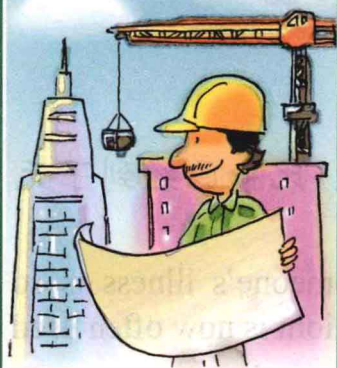
Lǐ Lǎoshī bù chǐ xià wèn, yào xuéshēng jiāo tā zěnmē dǎ diàndòng wánjù.

2 农业专家王博士不耻下问，向农民请教怎样种稻子。

Nóngyè zhuānjiā Wáng Bóshì bù chǐ xià wèn, xiàng nóngè mín qǐngjiào zěnyàng zhǒng dàozi.



黄博士是个建筑专家，很会建房子。



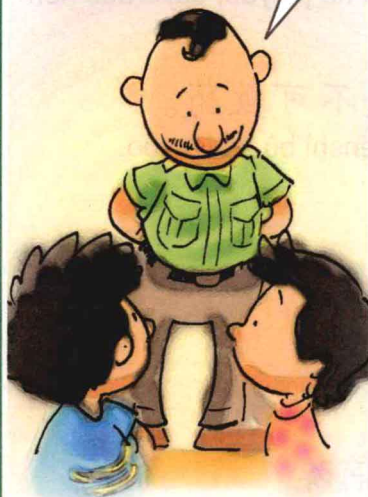
有一天，他听见几个小朋友一直在讲任意门。

我知道木门、铁门和玻璃门，任意门是什么做的门呢？



黄博士不耻下问。

请问任意门在哪里，带我去看看好不好？



在漫画里啊，是哆拉A梦的任意门，非常神奇！



bù kě jiù yào  
不可救药

## 解释

病情严重，没有药可以医治。比喻已经到了无法挽救的地步。

不可救药 means, literally, that someone's illness is so critical that it is beyond cure. The idiom is now often used to mean that someone is beyond redemption.

## 例句

- 1 听到李爷爷的病已经不可救药，大家都很伤心。

Tīngdào Lǐ Yéyé de bìng yǐjīng bù kě jiù yào, dàjiā dōu hěn shāngxīn.

- 2 他整天沉迷于赌博，真是不可救药。

Tā zhěngtiān chénmí yú dǔbó, zhēnshì bù kě jiù yào.

## 同义词

病入膏肓

bìng rù gāo huāng

## 反义词

药到病除

yào dào bìng chú

你已经输掉了房子，现在把车子也输掉了。

我连鞋子都输掉了！



如果你再赌下去，真的是不可救药了。

放心吧，我再也不会赌博了。



如果你再赌又怎样？



不信的话，我跟你打赌，输的人给十万。



bù láo ér huò  
不劳而获

解释

不必花力气去做，却有所得。

You use the idiom 不劳而获 to mean that someone who has not worked for something has benefited from the fruit of labour of others.

例句

1 他每天买彩票，只想不劳而获，不想努力工作。

Tā měitiān mǎi cǎipiào, zhǐ xiǎng bù láo ér huò, bù xiǎng nǔlì gōngzuò.

2 天下没有不劳而获的事，你还是去找份工作吧！

Tiānxià méiyǒu bù láo ér huò de shì, nǐ háishì qù zhǎo fèn gōngzuò ba!

同义词


坐享其成

zuò xiǎng qí chéng


反义词

自食其力


zì shí qí lì




我昨天买了一  
张彩票。



你不好好工作，老想**不  
劳而获**，太没出息了。



结果我中了奖，能  
拿到很多奖金的。



真的？分给我一  
半，好不好？



bú wù zhèng yè

# 不务正业

## 解释

不做正当的工作，或是不做本业的事情。

If you describe a person as 不务正业, you mean that they unproductive activities.

## 例句

- 1 他本来是个医生，后来却跑去赌博，不帮人看病了，真是**不务正业**。

Tā běnlái shì ge yīshēng, hòulái què pǎo qù dǔbó, bù bāng rén kànbìng le, zhēnshì bú wù zhèng yè.

- 2 李大哥毕业后，整天**不务正业**，到处吃喝玩乐，让李伯伯很失望。

Lǐ Dàgē bìyè hòu, zhěngtiān bú wù zhèng yè, dào chù chī hē wán lè, ràng Lǐ Bóbó hěn shīwàng.

